

*AVISOS DEL FELIZ SVCESSO DE
las cosas espirituales, y temporales en diuersas provin-
cias de la India, conquistas, y nauegaciones de
los Portugueses por los años 1628, y 1629.*



L Conde de Linhares Virrey de la India, lleuo a la barra de su Emporeo en 21. de Octubre del año pasado de 629 y dio feliz principio a su gobierno, por ser aquel dia q̄ fue de las onze mil Virgenes, tã fauorable a las cosas de aque-
estado, como esta narracion dira: y porque su mucho va-
lor, y prudencia prometen, darã el deseado fin a las empresas comen-
gadas; de que tambien se iran apuntando las primicias que fue posible
efectuarse en espacio tan breue, como de los 21. de Octubre hasta los pri-
meros de Março de 630. que despacho las naos, que en 26. de Setiembre,
alegraron este Reyno, con los originales de personas de cuya verã
no se puede dudar, de que esta relacion se compone, y se viste del traje
en que va, para que se publiquen mejor sus nueuas. Sãlva que aqui se
hace, para que las acciones militares de los naturales deste Reyno que
refiere, parezcan tan creibles como son verdaderas: que las de la milicia
espiritual por ser obrasmas en particular de la mano de Dios, quãto
grandiosas, tanto mas dignas son de sê.

Manomotapã. piden el primer lugar dos insignes victorias que los
Portugueses de Sena y Tete (lugares en los confines de Moçambique)
tan inferiores en numero, como superiores en estuerço, ganaron del
Emperador de Manomotapa, por ser esta tan estendida prouincia, la
mas cercana de que las naos de la India suelen traer auisos.

El año de 28. el Capitan de Moçambique despacho a la Corte de su Em-
poreo, los derechos y *crava*, porque su Emperador solia frãger las
tierras a los mercaderes Portugueses. Pero aquestos ordines, y dere-
chos, à vista de las mercaderias que lleuaua aquel Embaxador (que con
este titulo se suele embiar) no le satisficieron la codicia del Emperador,
que reueltado de crueldad le obligo a matar el Embaxador, y robar las
que lleuaua. Sentidos los moradores de Sena y Tete desta insolencia
tan injuriosa a su Rey, y en perjuicio de su trato, se juntaron con
250. portugueses; nombrando por su General a Antonio de Abo-
lar morador de Sena, y acompañados de treinta mil Cafres sus vassallos

y cautiuos, salieron en busca del Emperador que auia entregado su exercito, compuesto de vna chuzma innumerable de Cafres a yn grande de su empireo; q̄ fue muerto en la batalla y mas de 30. mil de los suyos por Setiembre de 618. cō este suceso los Portugueses se retiraron a sus estancias, juzgando el Emperador abladaria cō tal emienda. Pero el tornó a nueuas crueldades y robas en los Portugueses q̄ pudo auer a las manos; de q̄ en auiedo noticia por Febrero de 629. los portugueses salieron la segunda vez en cãpana, y por su caudillo Manuel Gomez Serrõ: poco auia en marcha lo, quando ciertas tropas de cafres diõ sobre vn capitã Portugues q̄ se auia adelantado sin otro europeo mas q̄ el P. Iuan Alberto de la Cõpañia de Iesus, y auinq̄ hizo resistencia por algũ tiempo fue muerto el, y el P. cuyo coraçõ luego sacarõ los cafres para sus hechizos. Sintieron mucho los Portugueses la falta de aquel capitã y mucho mas la del P. Iuã Alberto, q̄ nueue años auia trabajado en aque la mision; y se dio tan de veras por agrauado Antonio Camelo Brochado, vno de los principales capitãnes de aquella empresa, y en cuya cõpañia yua el P. q̄ reuoluitõ con sus cõpañias sobre la cafreria enemiga, asolando a fuego, y sangre a quãto hallõ, y passõ a cuchillo mas de 15 mil personas. En 29. de Abril el cãpo Portugues se partio de Zuace la buelta de Massapa su fortaleza, q̄ sabia tenia sitiado el Emperador, que con esta nueua en 5. de Mayo acordo de alçar el cerco q̄ los sitiados auia sufrido 36. dias en 7. los dias cãpos legaron a vista; en 8. dia de S. Miguel a son de las parandias y marõbes (que son las trompetas y caxas de aquella terra) Antonio Camelo q̄ guaua la ala izquierda del exercito Portugues y por la ventaja y igualdad del camino auia llegado primero de los demas, reueloso si les esperaua podia ocasionar atreuimieto en el enemigo, cerrõ luego con el alentados los cafres amigos de vna rociã q̄ los Portugueses emplearon cõ gran suceso en los contrarios, dexando sus arcos, cõfo las zagayas y redelas dieron en ellos con tal impetu q̄ dentro en vna hora el exercito Portugues se vio seãor del cãpo muertos grã parte de los mayores seãores del empireo, y entre otros el Inhahinanga la segũda persona del. El Emperador con la priessa dexo en los reales todas las insignias emperiales y tal fue su miedo q̄ contra su autoridad y las supresticiones de aquel empireo por no rodear la puente passõ por su pie el rio Aruza y beuõ del, (deuendo passarlo en rios agenos y muy cubierro) con q̄ se quebrõ el encanto, y el perdiõ el titulo de Emperador. En pocos dias llegõ a la Corte de Zimbaõ: distribuyõ lo q̄ tenia entre amigos, y se fue a esconder no se sabe donde. El Mauna su sucesor fue luego adorado de todos, pidiõ luego el bautismo; y porq̄ era muy instruydo en la fe: cãtalo en Zuaua, y sus veras extraordinarias, fue bap

tizado cō gran solemnidad, y tomó por nombre el de nuestro Rey don
 Felipe. Baptizado el Emperador, recibió su corona y insignias de mano
 no del General Portugues, y en nombre del Rey de Portugal, como tributario
 y vasallo suyo, y se obligo por instrumento publico al cumplimiento de quantas
 condiciones le fueron propuestas en fauor de la Fé Catholica y corona de Portugal;
 q̄ aũ̄ muy auentajadas, por ser muchas no cabé en esta Relació. El General Portugues quedó cō bastánte número
 de soldados en Zambaoe para assegurar las cosas de aq̄lla empresa.
Etiopia. En pocas jornadas de Manomotapa queda la Etiopia, si mayor en distrito
 no menos fertil de buenas nueuas de la singular piedad de su zelosissimo y cristianissimo
 Emperador Seltá Saqued, de cuyo fauor alétados los padres de la cōpañia de Iesu,
 sustentá y lleuan adalante cō grâdes triunphos, la bâdera y cruz de Christo, q̄ acostá de grâdes
 trabajos, tãtos años ha plantaró en aq̄llas estendidissimas regiones. El año de 61
 y 24. deste gran Emperador, Tecla Gueorgios su yerno y Virrey de Tigre,
 no pudiendo mas disimular la herigia q̄ fingi lamérese auia abjurado, cō
 titulo de su proteccion trató de se levantar cōtra su Emperador: para
 assegurar less animos de sus sequazes, quiso dar principio con la muerte de
 5. Ps. de la Cōpañia (como de sus principales inimigos) que por Mayo de
 aquel año llegauã a Etiopia: intento q̄ en su primera entrada no pudo
 executar, por el resguardo q̄ por ordē del Emperador lleuã en la cōpañia
 y gēte de Bernagais: despues, aũq̄ de su residencia de Fremonã (donde
 les recibio otro su cōpañero) 4. dellas le salieron a visitar, y el tirano se
 auia preuenido, visto q̄ los Ps. entrãdo en su tierra se assentãrõ a caso
 sobre los mismos instrumentos de su crueldad q̄ tenian allí dispuestos
 para la ocasion q̄ esperaua, se embaraçó, y viendo q̄ de los 6. por su
 indisposició faltauã, resoluió de dexarles por entonces con vida, y de
 allí a pocos dias mouer su exercito sobre Fremonã, y executar su enojo
 no solo en los Padres todos jũtos sino en los Portugueses de aquella
 fortaleza; de q̄ intento, montado ya a caualllo en su execuciõ, le diuertió
 vn su hermano auisãdole aũ̄ no tenia la gēte necessaria para
 sustentar su rebeliõ, y Dios cõseruaua los padres tan importãte es al
 tiẽ de aquella Iglesia. Pero despues toda esta repressa descargó sobre
 Aba Iacobo Alexãdre q̄ el Emperador le auia pedido de los padres por
 confessor y maestro de sus Reales y que auia criado en las seminarias de
 los padres entre otros hijos de portugueses, q̄ antiguamente hizieron su
 assiento en aquellas tierras, y auiendo viuido siẽpre cō grãde opinion
 de virtud, fue el primero que el P. Patriarca ordenó de Missa en aquel
 empireo; dichas primicias de su clerecia, pues en aquella occasion

el perfido Gueorgios le mando matar en prendas del odio que a la fee Catholica professaua; y dandole el mismo la primera herida obligó a otros muchos hasta quinientos le imitassen, lo que muchos hizieron despues que espiró en feys de Nouiembre de 1628. Luego echo pregó que todos boluiesse a la antigua religion, y mando quemar quantas cruces, rosarios, Christos, y otras cosas de deuocíó y ornamétos de la Iglesia auia en su exercito, con q echó el sello a su perfidia, la qual sabida del Emperador, de su ordⁿ el valerosíssimo cauallero y zelosíssimo christiano Caba Christos salio cō el cargo de Virrey de Tigre en busca del renegado, y con priessa igual a su fee en menos de vn mes caminó cō su exercito, q̄ yua tambien esperando y juntando gente por donde passaua, mas de 100. leguas de tierra: y en 12 de Diciembre al p̄to q̄ le descubrio, cō breues razones animó a los suyos q̄ defendiesse la Fè venciendo, o cōfessádola muriédo; y añadiédo, en causa tã justa mas queria parecer soldado q̄ capitán, arrojado el capacete, y colgado vn Christo al pecho, arremetio a los enemigos, de q̄ aunq̄ muchos eran Gallas cuyo solo nōbre causa terror a los Abesinos, en pocas horas les vécio cō pérdida de vn solo soldado, y muerte de 300. Gallas q̄ en el mismo p̄sto cayerō. Al principal autor de la quema de las cruces y imagenes mádo que mar uiuo, y q̄ todos lleuassē cada vno su palo para la hoguera. A Tecla Gueorgios cō las cabeças de sus dos mayores cōfederados remetio al Emperador, el qual mádo por principio de su castigo le lleuassē primero por las plaças, y ferias publicas, cubierto de vn paño viejo, y las dos cabeças colgadas de sus braços: llegado, le perdonó el aleue que contra su persona auia cometido: pero conuencido en juyzio de las injurias echas a Dios y su Iglesia, le mandó ahorcar de vn espino, sin embargo de que era su yerno dos vezes, y de las importunas intercessiones del Patriarcha y de los Padres y señores de su empereio: dentro de pocos dias le acompañó vna su hermana del justiciado q̄ le auia sido cōpañera en sus maldades. Este y otros raros exemplo de la piedad y zelo deste excelente Emperador, que se puede igualar en esta parte con los mejores que an ilustrado la Iglesia de Dios; y otros muchos fauores que haze a los padres, y sus Christianos, y las mercedes con q̄ Dios le recompensa y colma sus desseos, y enriquece con sus graciss aquella Christiandad escriue el Reuerendíssimo señor el Padre Don Alfonso Mendez Patriarcha de Ethiopia, en vna carta muy fuya, a su Paternidad del Padre Mucio Vitaleschi General de la Compañia de I E S V S, que para el consuelo, y exemplo de los Christianos de Europa agora se imprime; y así me contento con esta pequeña muestra

muestra: solo añado que a 8. de Setiembre de 628. día del nacimiento de Nuestra Señora, a petición y por deuocion deste Emperador se edificó la primera piedra de la Cathedral de aquel Patriarchado; el qual quando su Corona de la cabeça se la entregó al Patriarca, para el ayuntamiento de los gastos de los cimientos della, que con la manificencia deste Príncipe va creciendo de modo, que en poco tiempo igualará en hermosura y grandeza a las mejores de Europa. Con ocasion del leuante de peste que aquellas prouincias padecieron, el año de 28. los Padres de la Compañia que hasta el numero de veynte y vno allí tienen sus residencias en 13. Residencias, no pudieron hazer las misiones que tenian determinadas: con todo por su medio, desde Mayo de 28. hasta el 29. se reduxeron y se baptisaron en aquel Emperio, ciento y sesenta mil y tantas personas.

Mascate. Antes que llegemos a Mascate, es fuerça hazer memoria de los seys nauios Olandeses, que nauegando de Currate para el estremo de Meca el año de 1629. la violencia de vna tormenta arrojó en la costa de Arabia, poco feliz para los cuytados, pues no escaparon mas de seys personas, o siete. La misma dio tambien al trauez con diez y ocho Nauios de Moros. El Conde Virrey de la India imbió a Mascate quatro pataches con diez y ocho mil fardos de arroz, y cantidad de municiones, gente, y dineros para el prouimiento de aquella fortaleza, que allí tiene el General Ruy Freyre de Andrade; que avisó al Virrey, que por los grandes daños que con su armada hazia el Persiano, principalmente en la pesca de las perlas de áquel estrecho tenia esperanças de obligar al nueuo Xá veniesse en los conciertos necesarios para el estado de la India, y la restauracion de Ormuz.

Barçalor. Quando el Virrey llegó a Goa, halló que muerto el Rey de Barçalor, estaua el Reyno muy inquieto, y muchos leuantados contra el nueuo Rey que era de muy poca edad, nieto del difunto; y aprovechandose de la ocasion, imbió a Barçalor vna armada bien proueyda para mudar la fortaleza portuguesa que allí auia, para la baya de Cambolin, de mejor surgidero, y puerto mas acomodado, que vn Rey gentil por verse libre de la sujecion al Rey de Barçalor auia muchas vezes ofrecido, y a su Reyno por tributario al Rey de Portugal; el tributo que ofrece en reconocimiento de vassallage son cinco mil fardos de arroz, y otras conueniencias en prouecho de la hazienda de su Catholica Magestad, y de sus armadas.

de Malaca: En vida del Obispo de Cochín Don Fray Luys de Brito, Governador de la India de Portugal, auian llegado a Goa nuevas del cerco que los Achenes (aunque muy a su costa antiguos enemigos de Portugueses) tenian puesto sobre Malaca, plaza de grande importancia, para las conquistas y nauegaciones de este Reyno, y aunque el Obispo Governador pretendia en cargar la empresa de su socorro a don Francisco Coutinho Cabaco; cō ocasion de su muerte, del Obispo fue encomendada (como el pueblo siempre auia deseado) al General Nuño Alvarez Botello, vno de los tres a cuyo cargo fallecido el Obispo quedò el gouerno de aquel estado. Como el Governador Nuño Alvarez aceptó esta empresa con tan grande aplauso del pueblo, y con mucho deseo de seruir a su Magestad, y patria, no le era dificultoso, q̄ a otro fuera imposible juntar en pocos dias vna armada de 28. embarcaciones en que yuan ochociētos y cincuenta soldados escogidos, y voluntarios todos; cosa hasta entōces no vista en la India, que para proueer seys solos nauios para Malaca siempre era menester prender soldados: pero los de Nuño Alvarez yuan preses del amor que les tenia, y de las mercedes que les hazian ni menos obligados tenia los moradores de Goa, pues aunque lleuaua sus nauios muy bien proueydos, no dexó acreedores quejosos; y la ciudad y otros que le acudieron con dineros lo hazian de muy buena gana. Los capitanes mas conocidos, y cuyos nombre an llezado a mi noticia, que le acompañaron en esta jornada, son; Andras Coello su Almirante, D. Geronymo de Sylueira, y su hermano Don Gonçalo de Sylueira, de la casa de los Condes de Sortella, Iuan Rodrigues de Sãa, Antonio de Sousa Coutinho, Antonio Mouran, Francisco de Sousa Pereira, Miguel Serran, Iuan Martinez de Caldas, y Iuan de Siqueira y Albuquerque, que aunque en aquella ocasion auia llegado de Ceylã a sus requerimientos, le obligó el Governador, tomando por su cuenta sus despachos, le hiziesse compañía por estar muy satisfecho de su valor, de que auia dado nueftras el año de seyscentos y veynete cinco, quando de camino para Malaca con vn patache suyo rendid dos Olandeses, y peleo con quinze de Maluares. Tambien se embarcaron 14. Religiosos de S. Domingo para su mision de Solor, y quatro de la Compañia de Iesu, tres padres por Capellanes de la armada, y vn hermano por medico y enfermero; que aunque el Governador pedia mayor numero de padres, no era posible confederseles. En veynte de Setiembre de mil y seyscientos, y veynte nueue, a media noche se dio la armada a vela, y el Governador Nuño Alvarez se embarcó en vna galeota suya, que auia aprestado en
tiempo

46

tiempo del Obispo Governador, y determinado con ella sola, y cuenta soldados a su costa meterse en la fortaleza de Malaca, por dio de la armada de los Achens, que mientras nauegava la Portug cubria la mar de Malaca cō numero segū algunos de 236. segū otro 300. y tantas velas entre grandes y pequeñas; treynta dellas eran leças de mas grandeza que las mayores galeras de España. Esta armada enemiga llegó a vista de Malaca en tres de Julio de mil y seysce yiveynete nueve; en seys desembarcó hasta treynta mil hombres, y que no aui en Malaca gente bastante para formar campo contra enemigo, pues no aui mas de trezientos Portugueses, y se vieron çados a rezogerse dentro de los muros; con todo les parecio a toñio de Fonseca General de mar y tierra, y a Gaspar de M de Sampayo Capitan de la Fortaleza; conuenia a su reputac salir, y darles la en hora buena de su llegada, y lo hizieron buen suceso, y muerte de trezientos enemigos, y perdida de lo ocho suyos. El enemigo fiado en la muchedumbre, y anrado de los buenos petrechos con que se cubria pudo arrimarse a la Ciudad, que llegado ya a tiro de arcabuz recebia mas de ca sudario, y los Portugueses lo pudieron hazer mas a su fa y a menos trabajo. Finalmente despues de ciento, y quinze de cerco, enfadados los Achens se auian retirado, y estauan ag dando ocasion para se embarcar, quando el Governador N Alurez Borello (en las Islas de Nicubar en formado por Miguel reyra Borrallo del estado del cerco de Malaca) vna madrugada (veynete y vno de Octubre, dia de las onze mil Virgenes) dió imprevisto sobre la armada enemiga que hallo falta de gente de guerra; y partió con ella de las diez y ocho mil, ollas de poluoratos fuegos artificiales que lleuaua con tan larga mano, que breue la mayor parte fue abrasada, la otra rendida; y saltó luego en tierra, hallo los Achens tan cortados, que a poca distancia pasó a cuchillo quatorze mil dellos, los demas huyeron a las breñas para seruir de presa a las fieras que habitan aqueos desertos. Ganada victoria tan illustre, boluio el Governador a la mur a la pesca de la artilleria de los nauios quemados, de aui hallado gran cantidad, y entre ella piezas hasta ochenta y diez y ocho para treynta libras de bala, fuera de otras muchas de menor fuerça

Iaua, y Idacátra. En la Isla de Iaua, en Iacarra, los Olandeses á años asentaron su como emporio ó ladronera, la mas principal que tienen en aquellos mares y en sitio mui acomodado para la nauegacion de toda la India Oriental, y de la China, Iapon, y otras tierras. Pero como no an podido dissimular mas tiempo las maldades a que sus heregias les dan licencia tan suelta. El Rey de aquella Isla deseoso de librar sus tierras de canalla tan perjudicial, de cuyas falsidades, y ruin trato está enfadadísimo, á pedido a los Portugueses por varias vezes, y con grande instancia con sus armadas por mar le aprieté como el lo intétana por tierra, y quando el Governador Nuño Alvarez Botello partia de Goa al descerco de Malaca, se entiende q̄ su principal intento era passar a Iacarra en ayuda del Rey de Iaua, que auia nueuas tenia mui apretados los Olandeses con exercito de veynte mil hombres. Y assi se espera despues de la enuernada, que pretendia hazer en Malaca, daría sobre Iacarra pues el camino era mui breue, su armada pujante, y victoriosa, y la empresa tan importante como limpiar aquellos mares de peste tan contagiosa.

China. En la China con ocasión de la mudança de su Rey las á ayudo grandes en el gouierno politico, muchas reformaciones en los ministros de la justicia, grandes excessos castigados por el nueuo Rey, que aunque mancebo de diez y ocho, para veinte años, gouierña con singular prudencia, y entereza, y se muestra tan inclinado a la virtud, que los Chinas gentiles ya temen se hade hazer Christiano, y se puede esperar del, si sus ministros no passan adelante tan de veras (como lo an comenzado) a engolfarle en vicios, y emboriar y ofuscar la luz natural que á descubierto, con deleites sensuales. Los tartaros bueluen a amenazar á quel Reyno con nueuas guerras, porque el Tutan Virrey de Quanco y el Governador de Canton, pidieron a los Portugueses de Amacao, quissessen embiar a su Rey vn presente de artilleria, y artilleros, y encomendassen la entrega del a algun Padre de la Compañia; hizieronlo los Portugueses de muy buena gana, por ser el nueuo Rey mui amigo, y con esperanças de que el padre podria en tal ocasión e fetuar alguna cosa de importancia para aquella Christianidad, que al presente, que se sepa, no padece persecucion: y aunque las conversiones no son tan frequentes como en Ethiopia, lo son mui de veras y seguras, y en algunas prouincias son muchas, y de poblaciones enteras: y en todas los Christianos proceden con tanto exemplo de vida, que lo podrian dar a los mejores de Europa, y Dios acude a muchos con su gracia, y fauores extraordinarios: De lo vno y lo otro se an escrito
de alla

de alla successos muchos, y mui particulares, pero no son para relacion tan succinta como esta.

Japon. En el Japon en veinte y vno de Octubre de 628. tres galeras portuguesas llegaron del Japon a Amacao, y truxeron los auisguientes, que con occasion de vn nauio que ciertos religiosos despacharon para Manilla, por algunos de su orden, los Governadores de Nangasaqui y Omura, boluieron a apretar cruelmente la Christiandad aquellas prouincias, y por esta causa el dia del Nascimiento de Nuestra Señora de 1628. Midzuno Cauachi nuevo Governador de Nangasaqui, mando quemar viues los dos religiosos que auian despachado aquel nauio, y con ellos diez seglares Japones, de los quales quatro tiempo del martyrio fueron admitidos por religiosos: El mesmo dia se degollar otros doze seglares en que auia algunas mugeres, y ni el dia siguiente en el mismo lugar mando cortar las cabeças a cinco rineres de aquel nauio; el mismo mes murieron tambien en Nangasaqui por la misma causa otros tres seglares: a quel mismo año en el dolo de Omura con occasion del mismo nauio se martirizaron 19. Christianos seglares Japones; de suerte que con otro que murio por la misma causa en las tierras del Ysafar, llegaron los martyres del Japon el año de 1628. a cinquenta, y dos. Y escriben que con la occasion ya referida de aquel nauio, la persecucion de Nangasaqui y Omura se embrauecio con gran exceso, que algunos flacos faltaron, los de mas quasi todos ô fuerça, y mandado de los Governadores fuerõ desterrados de su patria, ô ellos mismos la desemparraron, juzgando por mas suauidad, y lleuado qualquier desterro, que las continuas vexaciones, y trabajos que en aquellas tierras padecian: con que aquellas dos Christiandades, las mas floridas de Japon, estauan quasi despobladas, y tan cerrada la de Omura, que por entonces no era posible a los padres entrar a socorrer, y alen los que se auian quedado. En las de mas Christiandades del Japon, auia nueva ni extraordinaria persecucion, antes con el cuidado de ministros del Euangelio, que con el secreto y recato que los tiempos pedian, las fomentauan, yuan cada dia creciendo con augmentos mayores, que fueron las perdidas en Nangasaqui, y Omura. En el estamento temporal de las cosas de Japon, por entonces no auia mudança; por barruntos, y pronúcies sí, de que la auia mui grande, y de que despachaua á auido nueua tan en fauor de la Christiandad, que si salen verdaderas no aura mas que pedir; pero como no se sabe con puntualidad quien fue el autor dellas, no es razon descreditar con inciertos auis los que contiene esta relacion que pretendemos sea mui veredica.

Ama

Amacao. Con todo se sabe de originales muy attentivos que los Portugueses de Amacao, que sustentan el comercio del Japon, an mejorado su credito, y estima con los Japones, y en prendas de la estos años a tras an recibido muy grandes fauores de muchos de sus Governadores: de que les ayuda grandemente el odio que a los Olandeses an cobrado, reconociendoles por publicos ladrones, y enemigos communes de todos: que á vista de las falsidades, y traiciones, an descuberto y castigado en los de aquella gente, campea, y luce mas la verdad, y lealtad Portugueza: successo á sido este no solo importante al bien temporal deste Reyno, sino mas (y que es de mas estima) al bien, y consuelo de los afligidos Catholicos del Japon: que como la heregia es polilla, y carcome de la verdadera religion y feo, por de mas euangelicos que se precian estos y otros hereges, como no pueden ni nunca pudieron por mas que lo an ententado, incorporar en la Iglesia de Christo alguna prouincia del gentilismo (que es privilegio este de los verdaderos fieles) si no solo peruerar, y enfiacionar los que dentro hallan; assi los Olandeses tratantes en Japon, an procurado desafacreditar a los padres de la Compania que alli allauan, y los Portugueses que con sus nauégaciones les ayudan, y sustentan, y dando a los Japones arbitrios contra ellos, impedir la Christiandad de aquel Reyno, y mouer y atizar nueuas persecuciones como si este fuera su principal negocio; de que la larga experiencia, y persecucion de tantos años á dado mayores pruebas de que fuera razon. Y para que los Olandeses no tengan lugar de dezirles leuanto testimonios en materia del poco credito que van cobrando en aquellas partes, aunque sea tornand vn poco atras de la derrera q leuaua les quiero por remate acordar del successo q tuuieron en la Isla hermosa.

Isla hermosa. Fue tragicomedia que se represento en esta isla (que dista del Japon) el año de mil y seyscentos y veynte ocho, y hizo el papel mas principal, y escribio todo el entremes muy a la larga a vn Padre de la Compania de Iesus en Amacao, su amigo, lo que otros testigos de vista tambien hizieron. Y es el caso; por el mismo tiempo que de Iacatra, nido de Olandeses en Iaua, vn Embaxador que auia legado a la Corte del Japon en nombre, y con presente, como el pretendio, de su Rey de Olanda, causaua gran risa en los Europeos que por alli andauan, y grande enojo en aquel Rey (de modo que estimó por gran despacho poder retirar, y librarle del castigo que merecia el embusto) y a la misma fazon se halla en la misma Corte doze hombrás naturales de la Isla hermosa, que con grandes quejas, y lamentas

firmas, que formaron de las crueldades, y falsidades de los Olandeses, que con titulo de amigos tyranizauan aqueila Isleta, suplicaron al Rey del Japon imbiessse armada bastante para echar los Olandeses de la fortaleza que alli tenian, y tomar la Isla debaxo de su proteccion, que era lo que sus moradores deseauan. Fueron bien despachados del Rey, y mientras se trataua de la execucion de su negocio, ricos de dadivas que el Rey les dio, boluieron a su patria en compania de nuestro Vincente Famanda, que con dos juncos bien proveidos de gente passaua a la Isla a vender las mercaderias, que solia llevar a estas partes: llegado, salto en tierra, y fue a tratar con el General Olandes del despacho de sus mercancias, de quien no recibio otro que palabras pesadas, y afrentosas, y finalmente achacándole el mal tratamiento de los suyos en el Japon, le embio a la carcel, donde estuvo doze dias. Entre tanto con la artelleria de la fortaleza aseguro el General toda resistencia que podian hazer los juncos, y mando entregassen las armas, y municiones de guerra, que el vno lleuaua: cumplidos los doze dias, muy rogado solto a Famanda; pero recibiendo auiso que en su compania lleuaua aquellos doze naturales de la Isla, hizo se los entregasse, y los mando agotar y tomarles lo que el Rey de Japon les uia dado. En conclusion Famanda por mas que el lo sollicitaua nunca pudo alcanzar despacho de los Olandeses, antes fusia cada dia muchas vexaciones, y como el mismo escribe en aquella carta: fue siempre mal tratado *como vuestra paternidad*, (con palabras suyas) *puede entender de tal gente*. Lo que visto, y que yua entrando el inuerno, y que ni si quiera licencia para tornar a Japon podia alcanzar, se resoluo de tomar vengança de tan gran tyrania, y de la afrenta que en ella a su Rey, y nacion se hazia; y asi declaró a los suyos, que estaua resuelto, si otra vez el General Olandes le negaua el despacho que pedia, de matarse con el; todos luego le ofrecian su ayuda; y buscando las armas que pudieron librar de la diligencia que los Olandeses auian hecho, dexando en los juncos la demas gente preuenida para lo que auian de hazer; salio Famanda con veynte sus companeros, que lleuauan sus armas escondidas debaxo de sus sayos, que los dessa nacion traen bien largos; y llegando a la fortaleza dexó en el cuerpo de la guarda doze de los veynte, con orden de que en sentiendo qualquier alboroto, lo acometiesen: y el subio con los otros ocho a la presencia del Olandes el qual viendole con la carana cenida, que el solo lleuaua del-

na descubierta, le mando la quitasse: boluio Famanda a instar con el General que le despachasse, o le diese licencia para boluer a su patria; o alomenos se lo negasse resueltamente: esto vltimo lo hizo el General con mucha autoridad y determinacion; y Famanda en reconocimiento de tan singular merced, como quien se despedia del; de improuiso le arremetio, y con vn traspie le echo en tierra, donde le tenia con el puñal al pecho, mientras su hermano, y vn su hijo, y otros seys que auian entrado con el hirian en los Olandeses que presentes estauan, (que deuián de estar como suelen con las manos en las faldriqueras) y escapando con las heridas que no pudieron escufar, se encerraron en las salas, y aposentos circunuecinos a se defender a puertas cerradas: y ya los doze que auian quedado en el cuerpo de la guarda auian muerto seys Olandeses, y herido diez y ocho; lo que echo no auiendo que hazer, se pusieron con Famanda; quando la artilleria de la fortaleza comienza a descargar su furor contra los pobres Iuncos, que fue lo mismo que llamar los soldados que en ellos auian quedado, a que acudiendo a donde estaua su capitan se hiziesen fuertes en las casas del General Olandes; pero por mucho que sonaua la artilleria, mas campeauan los gritos del pobre General debaxo del puñal de Famanda, que pedian a los suyos alçassen mano de la artilleria, despues que auian muerto tres Iapones, y a Famanda que le perdonasse la vida, y propusiesse las condiciones q̄ quisiesse. En todo fue oydo como era razon, y así de allí en adelante los Olandeses no se atreuió a chistar, ni hazer la mas minima violencia a los Iapones, que son muy obedientes a sus Generales; y Famanda propuso las condiciones siguientes; q̄ se le restituyesse dozientos picos de seda (que hazen duzientas arrobas) con sus ganancias, que desde el año antes le renian represados; que soltasse aquellos doze Isleños que aun tenia presos, y les restituyesse lo que les tenia hurta-do: estas restituciones hechas, y confessando el General los agrauios que tenia hecho a los Iapones, y pidiendo perdon dellos, en parte de penitencia Famanda le tuuo preso doze dias, por los otros doze que a el injustamente le auia detenido en la carcel, para que la pena tuuiesse la proporción con la culpa que es costumbre y razon. Esta penitencia cumplida le mando hazer traer los timones de los cinco nauios Olandeses que en aquel puerto auia, que luego los Iapones enterraron, y quebraron los machos y hembras de los mismos nauios. Iten mas, mandasse proouer a su costa dos embarcaciones en que lleuar en compañía de sus juncos, su hijo del General preso a Iapon (q̄ el mismo General se escufaua, y mostraua repugnancia) y tambien otro Capitan Olan-

27

Olandes q̄ dize Famada le parecia de las mas autorizadas, y finalmente otros Olandeses q̄ les acompañasse, y fuesen en jornada tan trabajosa; estas cōdicion es cumplidas con toda puntualidad, Famanda se hizo a la vela; dio cuenta al Rey de Japon de lo que auia echo; que fue muy alabado y estimado del; que luego mandó meter en la carcel los rehenes que le auia Famanda como a ladrones publicos; la misma fortuna padecio vna naueta Olandesa que por entonces llegó a Firandã de Reyno de Sion, y los Olandeses todos de aquella Ciudad donde tenia su principal trato: porque este caso confirmó al Rey el justo sentimiento que le auian causado los importunos memoriales de sus vassallos que acusauan las falsidades, trayciones, y robos de los Olandeses: y dicen estaua resuelto de tomarles la Isla Hermosa, y liberrar aquellos pobres Islenos, tan tyranizados de aquellos barbaros: empresa de que Vincente Famanda dará buena cuenta, por la experiencia que tien del brio Olandes.

EM LISBOA. Por Mathias Rodrigues,
Anno de 1630.



LICENC, AS.

Vesta Relação, na qual se dà noticia dos felices successos que ouue, assi no temporal, como no espirital, em diuersas prouincias da India, Ethiopia, conquistas, & nauegações dos Portuguezes, nos anos de 1628 & 1629. com verdade breuidade, & bom estilo: vay em lingua não materna mas peregrina, posto que em Europa tam cõmua, para que como tal possa correr, & consolar, posta em tantas affiçõs de peste, & guerra, con os felicissimos successos que ouue na Asia, & na Africa; pelo que me parece muy digna de se estampar. Lisboa nesta casa de S. Roque da Companhia de Iesu. 28. de Outubro de 630.

Doctor Iorge C.

Vistas as informações pode se imprimir esta Relação de depois de impressa torne conferida com seu original, e se dar licença para correr, & sem ella não correr. Lisboa as 29. de Outubro de 1630.

G. Pereira. D. João da Silva. D. Miguel de Castro. Francisco Barreto.

Dou licença para se imprimir esta Relação. Lisboa 31. de Outubro de 1630.

*João Bezerra I. cõme.
Chart e de Lisboa.*

Que se possa imprimir esta Relação vistas as licenças do S. Officio, & do Ordinario que apresenta, & não correrá sen tornar à meza para se taxar. En Lisboa a 5. de Novembro de 630.

Aranjo. Cabral. Salazar. Barreto.